

# DRAFT

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ  
між AISCO EUROPE SAU та Паланською сільською радою  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
between AISCO EUROPE SAU and Palanska Village Council

Цей Меморандум визначає основні наміри Сторін щодо співпраці для реалізації інвестиційного проєкту зі створення заводу з виробництва зрошувальної техніки (дощувальних машин) на території Паланської сільської ради.

This Memorandum sets out the Parties' primary intentions for cooperation in implementing an investment project aimed at establishing a manufacturing plant for irrigation equipment (center pivot machines) within the territory of the Palanska Village Council.

1. Сторони Меморандуму AISCO EUROPE SAU, CIF 84215904, адреса: C/Playa de Riazor, 22, 28042 Madrid, Spain, далі — «Компанія», та Паланська сільська рада, далі — «Рада».

1. Parties to the Memorandum AISCO EUROPE SAU, CIF 84215904, registered at C/Playa de Riazor, 22, 28042 Madrid, Spain, hereinafter referred to as the "Company," and the Palanska Village Council, hereinafter referred to as the "Council."

2. Предмет Меморандуму Співпраця щодо створення індустріального парку з розміщенням заводу з виробництва дощувальних машин на території Паланської громади.

2. Subject of the Memorandum Cooperation on the creation of an industrial park with the location of a plant for the production of sprinklers in the territory of the Palanska community.

3. Напрями співпраці

3. Areas of Cooperation

3.1. З боку AISCO EUROPE SAU:

3.1. On the part of AISCO EUROPE SAU:

- Підготовка ТЕО.
- Розробка технологічних рішень.
- Залучення інвестицій.
- Підготовка виробничих процесів та персоналу.
- Постачання обладнання.

Preparation of the feasibility study (FS).

Development of technological solutions.

Attraction of investments.

3.2. З боку Паланської сільської

Preparation of production processes

# DRAFT

ради:

- Надання організаційної підтримки.
- Сприяння виділенню земельної ділянки.
- Забезпечення умов реалізації проєкту.
- Підключення до інженерних мереж.
- Сприяння розвитку інфраструктури.

and personnel.

Supply of equipment.

3.2. On the part of the Palanska Village Council:

Provision of organizational support.

Facilitation of land allocation.

Ensuring the necessary conditions for project implementation.

Connection to engineering and utility networks.

Support for infrastructure development.

## 4. Спільні наміри Сторін

Сторони підтверджують наміри щодо створення заводу, розвитку промисловості громади, створення робочих місць та посилення економічного потенціалу регіону.

## 4. Joint Intentions of the Parties

The Parties confirm their intentions to establish the plant, support the industrial development of the community, create new jobs, and strengthen the economic potential of the region.

5. Необов'язковий характер Меморандуму  
Меморандум не створює фінансових чи юридичних зобов'язань. Подальші умови встановлюються окремими договорами.

## 5. Non-binding Nature of the Memorandum

The Memorandum does not create any financial or legal obligations. Further terms shall be defined in separate agreements.

## 6. Обмін інформацією

Сторони забезпечують взаємний обмін інформацією у межах законодавства України та ЄС.

## 6. Information Exchange

The Parties shall ensure mutual exchange of information within the framework of the legislation of Ukraine and the European Union.

## 7. Термін дії

Діє з моменту підписання до укладення відповідних договорів або письмового розірвання.

## 7. Duration

This Memorandum shall enter into force upon signing and remain effective until the conclusion of the relevant agreements or until written

# DRAFT

termination by either Party.

## 8. Реквізити Сторін

AISCO EUROPE SAU  
CIF 84215904  
C/Playa de Riazor, 22, 28042  
Madrid, Spain  
Tel/Fax: +34 913 51 0766  
CAIXABANK  
IBAN ES44 2100 3901 9772 0030  
3400 (USD)  
IBAN ES86 2100 3901 9102 0017  
1741 (EUR)  
SWIFT (BIC): CAIXESBBXXX  
Від імені AISCO EUROPE SAU

---

## Паланська сільська рада

Адреса: вул. Грушевського, 11,  
с. Паланка, Уманський р-н,  
Черкаська обл., 20340, Україна  
ЄДРПОУ: 26261301  
Від імені Паланської сільської  
ради \_\_\_\_\_

## 8. Details of the Parties

AISCO EUROPE SAU  
CIF 84215904  
C/Playa de Riazor, 22, 28042  
Madrid, Spain  
Tel/Fax: +34 913 51 0766  
Bank details:  
CAIXABANK  
IBAN ES44 2100 3901 9772 0030  
3400 (USD)  
IBAN ES86 2100 3901 9102 0017  
1741 (EUR)  
SWIFT (BIC): CAIXESBBXXX  
On behalf of AISCO EUROPE SAU

---

Palanska Village Council  
Address: 11 Hrushevskoho Street,  
Palanka Village, Uman District,  
Cherkasy Region, 20340, Ukraine  
EDRPOU: 26261301  
On behalf of the Palanska Village  
Council \_\_\_\_\_